

HOW TO APPLY FOR A RESTRAINING ORDER UNDER SECTION 46b-15

JD-FM-257 Rev. 10-21
C.G.S. § 46b-15; P.A. 21-78

For information on ADA accommodations, contact a court clerk or go to: www.jud.ct.gov/ADA.

STATE OF CONNECTICUT
SUPERIOR COURT
www.jud.ct.gov



If you are a victim of Domestic Violence, you may apply for a restraining order.

Domestic Violence is defined as (1) a continuous threat of present physical pain or physical injury against a family or household member, (2) stalking of a family or household member, (3) a pattern of threatening of a family or household member, or (4) coercive control of such family or household member, which is a pattern of behavior that in purpose or effect unreasonably interferes with a person's free will or personal liberty.

This is a summary of how you apply for a restraining order (relief from abuse) under General Statutes § 46b-15. This summary gives you a checklist to follow to help guide you through the process. For more detailed information, you should read the pamphlet *Restraining Orders: How to Apply for Relief From Abuse* that will be given to you when you apply for a restraining order. To ask for a restraining order, you must be one of the family or household members described on the Application form. If you have any questions, ask at the Court Service Center or Clerk's Office.

Need help? Check the map provided by the Connecticut Coalition Against Domestic Violence (CCADV) for a program near you or call Safe Connect, the 24-hour Statewide Domestic Violence Hotline toll-free at **888-774-2900**.

My Checklist:

- ☐ 1. Fill out these forms:
 - ☐ Application (JD-FM-137)
 - ☐ Affidavit (JD-FM-138)
 - ☐ Affidavit Concerning Children (JD-FM-164) (*if you have children*)
- ☐ 2. If you live or lived with the person you are filing a restraining order against (the respondent), who is the other parent of your child, and you need financial orders, fill out the Supplemental Affidavit and Request for Orders of Maintenance (JD-FM-233).
- ☐ 3. The forms must be signed in front of a clerk, notary public, or lawyer. Bring the completed forms to the court clerk, or if you have already gotten your forms notarized, you may e-mail or fax them to the appropriate e-mail address or fax number located at https://jud.ct.gov/HomePDFs/TRO_Courthouse.pdf
- ☐ 4. While you are waiting for the judge to rule on your application, you should fill out the State Marshal Commission's Restraining Order/Civil Protection Order Service Respondent Profile (SMC-2) that will help the process server locate the respondent. Each court location that handles restraining orders has a process server (State Marshal) available at the courthouse twice a day to meet with you regarding service of the papers on the respondent. Fill out the State Marshal Commission's Restraining Order/Civil Protection Order Instructions (SMC-1) with the State Marshal and make sure you get their name and contact information.

A judge will review the application. After the judge rules on your application, the clerk will:

- a. give you a hearing date.
- b. give you the original and two copies of any ex parte restraining order if the court orders ex parte relief. "Ex parte" means without a hearing and without the other side present.
- c. give the restraining order information, if any, to the police within 48 hours.

- ☐ 5. When you have all of your restraining order paperwork back from the clerk, bring it to a process server as soon as possible so that the papers can be delivered to the respondent as quickly as possible.

The court will pay for the cost of delivering the papers to the respondent.
The process server should not charge you or ask you for any money.

- ☐ 6. If you do not get the papers back from the process server at least 3 days before your hearing date, contact that person. Ask if the process server delivered them to court or arrange to get them back so that you can file them with the court yourself. The court requires proof that the process server delivered the papers to the respondent.
- ☐ 7. If an ex parte restraining order was granted, keep one copy of the ex parte restraining order with you at all times and the other in a safe place.

You have to go to court on the hearing date if you want the court to consider your restraining order. If the court issued an ex parte restraining order when you applied and you need more time for service, file a Request for Additional Time for Service of Ex Parte Restraining Order, form JD-FM-256 to ask for more time to have the respondent served.

CÓMO SOLICITAR UNA ORDEN DE RESTRICCIÓN SEGÚN LAS DISPOSICIONES DEL ARTÍCULO 46b-15

JD-FM-257S Rev. 10-21
C.G.S. § 46b-15; P.A. 21-78

Para información sobre ajustes acorde con la ley ADA, comuníquese con la Secretaría del tribunal o visite: www.jud.ct.gov/ADA.

ESTADO DE CONNECTICUT
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA
www.jud.ct.gov



Si usted ha sido víctima de violencia intrafamiliar, puede solicitar una orden de restricción.

Por violencia intrafamiliar se entiende: (1) una amenaza continua de dolor físico o lesiones físicas contra un miembro de la familia o del hogar, (2) el acoso a un miembro de la familia o del hogar, (3) un patrón de amenazas por parte de un miembro de la familia o del hogar o (4) el control coercitivo de tal miembro de la familia o del hogar, el cual representa un patrón de conducta cuyo propósito o efecto interfiere injustificadamente con la libre voluntad o la libertad individual de la persona.

El presente es un resumen de cómo solicitar una orden de restricción (auxilio frente al maltrato) según las disposiciones del § 46b-15 del Código General de Connecticut. El resumen provee una lista de verificación para servirle de guía durante el proceso. Para información más detallada, consulte el folleto *Órdenes de restricción: Cómo solicitar protección frente al maltrato* que se le entregará cuando usted solicite la orden de restricción. Para solicitar una orden de restricción, deberá ser uno de los miembros de la familia o del hogar que se describen en la solicitud. Si tiene alguna pregunta, consulte con el Centro de Atención del tribunal o la Secretaría del tribunal.

¿Necesita ayuda? Consulte el mapa proporcionado por la Coalición de Connecticut Contra la Violencia Intrafamiliar (CCADV, por sus siglas en inglés) para encontrar un programa cercano, o llame a Safe Connect, la Línea de Asistencia para Casos de Violencia Intrafamiliar, al **888-774-2900**, disponible las 24 horas del día en todo el estado.

Mi lista de verificación:

- ☐ 1. Llene estos formularios:
 - ☐ Solicitud (JD-FM-137)
 - ☐ Declaración Jurada (JD-FM-138)
 - ☐ Declaración Jurada Relativa a los Niños (JD-FM-164) (si tiene hijos)
- ☐ 2. Si usted convive o convivía con la persona contra quien solicita la orden de restricción (la parte demandada) y esta persona es el progenitor de su hijo y usted necesita que se dicten órdenes de índole económica, llene la Declaración Jurada Suplementaria y Solicitud de Órdenes de Manutención (formulario JD-FM-233).
- ☐ 3. Dichos formularios deberán ser firmados ante un secretario del tribunal, fedatario [notary public] o abogado. Una vez que los haya llenado, lleve los formularios a la Secretaría del tribunal o, si ya están notarizados, envíelos por correo electrónico o fax a la dirección de correo o el número de fax correspondiente que se encuentra en https://jud.ct.gov/HomePDFs/TRO_Courthouse.pdf
- ☐ 4. Mientras espera que el juez tome una determinación sobre su solicitud, deberá llenar el formulario de Emplazamiento de Orden de Restricción/Orden de Protección en lo Civil: Perfil del Demandado (SMC-2) de la Comisión de Alguaciles Estatales para ayudar al agente judicial a localizar a la parte demandada. Cada uno de los tribunales en los que se atienden órdenes de restricción cuenta con un agente judicial (alguacil estatal) que se presenta en el tribunal dos veces al día, así que podrá reunirse con esta persona para hacer arreglos de traslado de documentos al demandado. Llene junto con el alguacil estatal el formulario titulado "Instrucciones para el Emplazamiento de una Orden de Restricción u Orden de Protección en lo Civil (SMC-1) de la Comisión de Alguaciles Estatales. Asegúrese de obtener el nombre e información de contacto de dicho alguacil.

Un juez revisará la solicitud y, una vez que el juez haya tomado una determinación, la Secretaría del tribunal:

- a. fijará la fecha de audiencia.
- b. le entregará el documento original y dos copias de cada orden de restricción ex parte, si el juez dictase órdenes judiciales de auxilio ex parte. Ex parte significa que se dicta sin audiencia y sin la presencia de la otra parte.
- c. le enviará a la policía la información sobre la orden de restricción, de haber alguna, dentro de las 48 horas de haberse expedido.

- ☐ 5. Cuando la Secretaría le haya devuelto todos los documentos relativos a la orden de restricción, entréguelos al agente judicial lo antes posible para que éste emplace al demandado sin demora.

El tribunal pagará el costo de la entrega de los documentos a la parte demandada.

El agente judicial no deberá cobrarle por este servicio ni pedirle a usted dinero alguno.

- ☐ 6. Si el agente judicial no le devuelve la documentación al menos 3 días antes de la fecha de audiencia, comuníquese con esa persona. Pregunte si el agente judicial los envió al tribunal o haga arreglos para que se los devuelva para que entregarlos usted mismo en el tribunal. El tribunal requiere prueba que demuestre que el agente judicial hizo entrega de los documentos al demandado.
- ☐ 7. De haberse concedido la orden de restricción ex parte, usted debe llevar una copia de la misma en todo momento y conserve la otra copia en un lugar seguro.

Usted deberá presentarse en el tribunal en la fecha de audiencia si desea que el juez considere su orden de restricción. Si el juez expidió la orden de restricción que usted solicitó y usted necesita más tiempo para dar traslado de dicha orden a la parte demandada, presente el formulario JD-FM-256, Solicitud de Prórroga para el Traslado de la Orden de Restricción para que se le conceda más tiempo para ello.